

## Utilização do Dicionário de Grego Bíblico

Edson de Faria Francisco.  
São Bernardo do Campo, março de 2014.

Este texto é dedicado à utilização do dicionário de grego bíblico, explicando cada componente de informação dos itens lexicográficos.

Substantivo			
item lexical			
<b>οὐρανός,</b>	ου,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: segunda.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	céu	→	significado do item lexical.
	Lc 9.54	→	a referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>βίβλος,</b>	ου,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: segunda.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	livro	→	significado do item lexical.
	Lc 3.4	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>ἔργον,</b>	ου,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: segunda.
	τό	→	artigo definido; indicativo de gênero: neutro.
	trabalho	→	significado do item lexical.
	Mc 13.34	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>ἐκκλησία,</b>	ας,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: primeira.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	igreja	→	significado do item lexical.
	1Co 12.28	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>γλῶσσα,</b>	ης,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: primeira.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	língua	→	significado do item lexical.
	Ap 5.9	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>ἀγάπη,</b>	ης,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: primeira.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	amor	→	significado do item lexical.
	Mt 24.12	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>νεανίας,</b>	ου,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: primeira.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	jovem	→	significado do item lexical.
	At 7.58	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>προφήτης,</b>	ου,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: primeira.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	profeta	→	significado do item lexical.
	Lc 24.44	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.

<b>πατήρ,</b>	πατρός,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: terceira.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	pai	→	significado do item lexical.
	Mt 2.22	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>μήτηρ,</b>	μητρός,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: terceira.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	mãe	→	significado do item lexical.
	Mt 1.19	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>σῶμα,</b>	σώματος,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: terceira.
	τό	→	artigo definido; indicativo de gênero: neutro.
	corpo	→	significado do item lexical.
	Mt 5.29	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>σάρξ,</b>	σαρκός,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: terceira.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	carne	→	significado do item lexical.
	1Co 15.39	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>πόλις,</b>	πόλεως,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: terceira.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	cidade	→	significado do item lexical.
	Mt 2.23	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>βασιλεύς,</b>	βασιλέως,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: terceira.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	rei	→	significado do item lexical.
	Mt 1.6	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>γένος,</b>	γένους,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: terceira.
	τό	→	artigo definido; indicativo de gênero: neutro.
	raça, nação	→	significado do item lexical.
	At 7.19	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.

<b>Adjetivo</b>			
<b>item lexical</b>			
<b>ἀγαθός,</b>	ἡ,	→	sufixo da forma feminina.
	όν	→	sufixo da forma neutra.
	bom	→	significado do item lexical.
	Mt 25.21	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>ἅγιος,</b>	ία,	→	sufixo da forma feminina.
	ον	→	sufixo da forma neutra.
	santo	→	significado do item lexical.
	Jo 17.11	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>δίκαιος,</b>	α,	→	sufixo da forma feminina.
	ον	→	sufixo da forma neutra.

	justo, reto	→	significado do item lexical.
	Tt 1.8	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>μικρός,</b>	ά,	→	sufixo da forma feminina.
	όν	→	sufixo da forma neutra.
	pequeno	→	significado do item lexical.
	Mt 13.32	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>ἄλλος,</b>	η,	→	sufixo da forma feminina.
	ο	→	sufixo da forma neutra.
	outro	→	significado do item lexical.
	Mt 2.12	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>πρώτος,</b>	η,	→	sufixo da forma feminina.
	ον	→	sufixo da forma neutra.
	primeiro	→	significado do item lexical.
	Mt 26.17	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>βαθύς,</b>	εἶα,	→	sufixo da forma feminina.
	ύ	→	sufixo da forma neutra.
	profundo	→	significado do item lexical.
	At 20.9	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.

<b>Verbo</b>			
<b>item lexical</b>			
<b>γράφω</b>	→	a forma verbal é a da primeira pessoa do singular do presente do indicativo, voz ativa; a terminação é ω.	
	→	escrever	significado do item lexical.
	→	Gl 6.11	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>ἔρχομαι</b>	→	a forma verbal é a da primeira pessoa do singular do presente do indicativo, voz média/passiva; a terminação é ομαι.	
	→	vir	significado do item lexical.
	→	Mc 1.29	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>δίδωμι</b>	→	a forma verbal é a da primeira pessoa do singular do presente do indicativo, voz ativa; a terminação é μι.	
	→	dar	significado do item lexical.
	→	Mt 4.9	referência bíblica onde aparece o item lexical.

<b>Nome Próprio</b>			
<b>item lexical</b>			
<b>Ἰησοῦς,</b>	οῦ,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: segunda.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	Jesus	→	significado do item lexical.
	Mc 1.1	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>Ἰωσήφ,</b>	----	→	o item lexical é indeclinável.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	José	→	significado do item lexical.

	Mt 1.16	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>Μαρία,</b>	ας,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: primeira.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	Maria	→	significado do item lexical.
	Lc 1.27	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>Ἰούδας,</b>	α,	→	sufixo de genitivo; indicativo de declinação: primeira.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	Judas	→	significado do item lexical.
	Mt 10.4	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.

<b>Τοπὸνιμο</b>			
<b>item lexical</b>			
<b>Ἱερουσαλήμ,</b>	----	→	o item lexical é indeclinável.
	ἡ	→	artigo definido; indicativo de gênero: feminino.
	Jerusalém	→	significado do item lexical.
	At 1.8	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.
<b>Ἰσραήλ,</b>	----	→	o item lexical é indeclinável.
	ὁ	→	artigo definido; indicativo de gênero: masculino.
	Israel	→	significado do item lexical.
	Lc 2.32	→	referência bíblica onde aparece o item lexical.

## Referências Bibliográficas

- GINGRICH, F. Wilbur; DANKER, Frederick W. *Léxico do Novo Testamento Grego/Português*. São Paulo: Vida Nova, 1984.
- LOUW, Johannes; NIDA, Eugene. *Léxico Grego-Português do Novo Testamento Baseado em Domínios Semânticos*. Barueri: Sociedade Bíblica do Brasil, 2013.
- MALZONI, Cláudio V. “Lista de Palavras”. In: idem. *25 Lições de Iniciação ao Grego do Novo Testamento*. Coleção Línguas Bíblicas. São Paulo: Paulinas, 2009, p. 147-156.
- MITCHEL, Larry A.; PINTO, Carlos O. C.; METZGER, Bruce M. *Pequeno Dicionário de Línguas Bíblicas: Hebraico e Grego*. Parte II: Grego. São Paulo: Vida Nova, 2002, p. 1-160.
- MOUNCE, William D. *Léxico Analítico do Novo Testamento Grego*. São Paulo: Vida Nova, 2013.
- RUSCONI, Carlo. *Dicionário do Grego do Novo Testamento*. São Paulo: Paulus, 2003.
- REGA, Lourenço S.; BERGMANN, Johannes. “Vocabulário”. In: idem. *Noções do Grego Bíblico: Gramática Fundamental*. São Paulo: Vida Nova, 2004, p. 387-404.
- SCHOLZ, Vilson (ed.). “Dicionário Grego-Português do Novo Testamento Grego”. In: *O Novo Testamento Grego com Introdução em Português e Dicionário Grego-Português*. Stuttgart-Barueri: Deutsche Bibelgesellschaft-Sociedade Bíblica do Brasil, 2009, p. 761-977.
- TAYLOR, William C. *Dicionário do Novo Testamento Grego*. São Paulo: Editora Batista Regular, 2000.